

督印人：戎子由會長  
Publisher: Rev. Dr. Allan Yung, President

出版：香港路德會文字部  
Published by: Literature Department, LC-HKS

地址：香港九龍又一村海棠路六十八號  
Address: 68 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kowloon, Hong Kong.

電話：2397 3721  
傳真：2397 2529  
電郵：info@hkcps.hk  
網址：http://www.hkcps.hk



## 現今宣教的異象

戎子由會長

**本**會根本因宣教而起，即母會亦由德國移民而生。時至今日，宣教形態已大不相同，我們必須感恩學習配合，迎接新世代的祝福更重視受託於本會學校的近二萬孩童，學有所成，使更多當前本會受眾蒙恩得救。現簡介GEO宣教活動：

### 期望宣教士GEO的資歷：

- 大學 / 神學 / 或以上學歷
- 熱心愛主愛華
- 基本健康體格
- 具一定籌款能力與本會資源配合進行聖工
- 願於香港中國情況侍奉，依本會規章指令工作
- 具宣教熱誠技能 / 英文教學 / 其他有關恩賜

### GEO Missionaries on the Ground 2014-2015 Lutheran Church Hong Kong Synod

1. Drew Bradshaw (LCHKS)
2. Nicole Bradshaw (LCHKS)
3. Judy Newhouse (LCMS-Volunteer)
4. Stephen Benson (LCMS-Volunteer) 6-months  
August 1st-December 31st
5. Jennifer Velez-Davila (Mission Matthew 28)  
6-months left on commitment
6. Debra Boelk (Mission Matthew 28)  
September 3rd
7. Nic Cass (Mission Matthew 28)  
September 3rd
8. Danielle Cass (Mission Matthew 28)  
September 3rd
9. Kaitlyn (Mission Matthew 28) September 3rd  
(Proposed, but not 100%)
10. Analis Groh (Mission of Christ Network)  
August 19th
11. Kourtne Kroll (Mission of Christ Network)  
August 19th

### 期望宣教士的功能：

- 可與NET 互動、加效。其他同工亦然……
- 可帶進高端美式文化特色，使本港這大都會工場更全球化，更具競爭力
- 可協助堂校福音工作、特別是英文主日學、青少年團契、新移民班等等，甚至英語崇拜，對堂會有宣教自強得福之效
- 可提升本會福音、教育聲譽、特色(中小幼、堂會及社區皆可)
- 可望各宣教士之恩賜為事工發展創新
- 可於社區(中心等)發揮相同作用，如海濱青少年中心2014暑期活動
- 可得本會最後同意來港侍奉

### 期望對宣教士的支持：

- 代禱其生活聖工之進行 / 主內彼此接納
- 實質支持其生活 / 工作：奉獻支付 / 住宿提供 / 其他協助
- 專業支援：課程安排 / 侍奉項目建立 / 其他發展

上述為中長期宣教士侍奉概況，由張聿健校長及 Mr. Drew Bradshaw 負責。另有經常性來港短宣隊 (Short Term Team) 由李國輝校長統籌；及暑期英文聖經班 (VBS) 於六間小學進行各色校本活動由張聿健校長和丘芳濠主任聯絡 (過去五年由美麗救主堂全力支援差派，每年約30-40人來港)；2012-2014年更有5間協同大學 (5 Concordia Universities) 教授及高年級學生參與，英文暑期文化活動，在港及深舉行，已成為本會教育優良的傳統，凡此萬事互相效力叫愛主的人都得益處的美麗見證，今天與大家全面分享這已呈異象，望大家珍惜支持，於整體福音教育承傳更上一層樓。

上述宣教士、短宣隊、暑期英文聖經班及協同大學參與的事工皆須依擬定工作細則條款進行，務使以規矩成方圓，榮耀主名。



# 本會中、港學童與美國協同大學師生文化福音大接觸

張聿健

**本**會近年銳意發展國際文化校園計劃，經常邀請來自美國路德會的外籍短宣隊及居港較長時間之宣教士前往本會中小學、幼稚園及教會參加國際文化福音校園活動。

此計劃不獨強化學校的英語學習環境，亦對學童認識西方文化及靈德培養各方面皆有幫助。長遠而言，此計劃對提升本會學校的獨特性及聲譽皆有莫大的裨益。

為加強本會與美國路德會各協同大學之合作伙伴關係，本會持續進修教育部今年破天荒與美國路德會五所協同大學合作，邀請他們派出教授導師、學生或畢業生前來參與本會在中、港不同類型學校所舉辦之夏令營或暑期英語課程。這五所美國協同學為 Concordia University of Ann Arbor, Irvine, Nebraska, Portland and Wisconsin。

以上大學在本年6月至8月期間，分別派出教授導師及大學學員或畢業生在深圳曦城協同國際學校、呂祥光中學、梁鉅鏐小學、呂祥光小學、聖雅各幼稚園及本會各區夜校作為夏令營及暑期英語課程之導師。

從附載之活動圖片及部份主辦者、導師及參加者之感言，相信大家都會覺得這些豐富的學習活動是成功及饒有意義，並能達至我們舉辦這些學習課程之目的。

期望來年能有更多學校及堂會可以合作組織主辦相關的暑期夏令營或暑期課程，讓本會與美國協同大學的伙伴關係可以持續發展下去，致令兩地的學生在文化交流，英語教授及學習方面均能獲益良多。



路德會呂祥光中學暑期英語學習及文化交流活動

外籍老師：Concordia University of Nebraska的學生或畢業生

參加者：路德會呂祥光中學學生

**柴灣聖雅各幼稚園暑期活動**

外籍教師：Concordia University of Wisconsin and Ann Arbor 的學生或畢業生

參加者：聖雅各幼稚園學生及家長

**唱唱玩玩學英語 (16/7/2014至31/7/2014)**

由兩所美國協同大學的八位學生組成的短宣隊為路德會聖雅各幼稚園的學生及畢業生舉辦了為期12日的暑期活動，其中包括早上的學習活動及三次下午出外參觀博物館，可惜18/7/2014上、下午活動因天氣關係取消了，參加者共有25人，年齡由4-10歲。

每天早上學習活動包括英語禱告、主題詞彙學習、遊戲、小手工及唱遊，每天課程內容由短宣隊負責設計。

每次出外參觀活動因顧及安全問題，都要求家長陪同，亦可讓家長有機會認識短宣隊成員。

小朋友在活動中大致積極投入，尤其是遊戲及唱遊環節，有小朋友病了仍要求回校參加活動，回到家中仍唧唧上口唱在活動中所學的“Hippo song”。

在活動最後一日，我們邀請了家長到校參觀活動進行情況及回顧活動相片，每位參與的小朋友獲頒發一張證書，每位短宣隊成員在證書背面亦寫上對個別小朋友的留言。當日，我們邀請家長發表意見，他們非常欣賞整個活動的安排，感謝教會及學校令小朋友有一個充實的暑期活動，特別感受到短宣隊成員對小朋友的愛，日後一定再參加此類型活動。



**聖雅各幼稚園歐佩儀校董**

**呂祥光夜中學及沙田夜校暑期外籍教師英語課程**

外籍教師：Concordia University of Nebraska and Portland 的學生或畢業生

參加者：沙田梁鉅鏐小學及呂祥光中、小學同學及其他社區內之學童



我覺得今次的外籍英語班對我的中二課程非常有用。首兩位的外籍老師，非常有耐性地教導我們許多新事物和英文生字，他們更設計了很多有趣的遊戲，讓我們既可以練習英文，又可以放鬆心情；我們也製造了手工，讓我可以英文認識上帝。我在這補習課程裡認識了很多朋友。

**黃佩瑜**

The P3 students at LCK were a pleasure to work with. We were able to work on writing paragraphs, speak both formal and informal English, compare cartoon characters, describe photographs, and play communicative language games. I hope that the students enjoyed learning with us as much as we enjoyed teaching them. I'm proud of the paragraphs they produced and were able to take home to their parents. It's wonderful how confident these young students are with their English. I hope they can continue to feel this confidence as they study, write, and speak English in the future.

**Stephanie Gurung  
Concordia Portland Team**



### 香港路德會持續進修教育部各區夜校同學暑期文化交流及英語學習活動

外籍教師：Concordia University of Portland的學生或畢業生

參加者：各區夜校同學

今年有幸參與貴校舉行的英語交流活動，實獲益良多。還記得未開始上課時，心中一直害怕與外籍導師溝通，直至正式與他們會面，他們和藹可親，主動地與我們交談，令我很快融入課堂活動。課程內容生動有趣，每堂有2次小組討論，他們細心地教導同學地道的發音，更會鼓勵同學發表意見，氣氛融洽愉快。

一瞬間九堂的課程已圓滿結束，我們舉行了小型大食會答謝二位外籍老師，他們把親手寫上鼓勵說話的小卡子送給我們。大家抱著難離難捨的心情互相握手道別。

今年暑假上了外語課，令我有機會向外籍老師學習，從中了解他們的生活文化，例如：滑雪、檯球、外國的大學生活等，藉此更深入了解美國的生活方式。我期望貴校能再次舉辦同類型活動，令更多同學有機會享受與外籍導師交流的樂趣。

**蕭妙文**

今次參加這個訓練班，真是獲益良多。初初加入這個外籍人士的課堂，因為我們日常所用的語言都不是英語，在聆聽、寫作和說話方面都遇到不少困難。但是，過了一段時間後，開始習慣了，便慢慢適應詞語的活用性，文法技巧和說話也大膽了。

當我們不明白的時候，他們會有耐性地指導我們，讓我們改善錯誤的地方。另外，我也學會他們的當地語言文法。

這個補習班讓我明白活學活用的重要性，當你學懂一個句型用法時，要加以練習，才會有所進步，熟能生巧；相反，如我們只會學習，而不加以練習，我們所學習的，經過一段時間，就會忘記得一乾二淨。

**姚昌杰**

I was very happy to be able to work with adult students at Memorial and Holy Cross evening college this year. The students blossomed over our three weeks together. Although most students seemed nervous at first to speak English with native speakers, by the end of the three weeks they gave successful presentations and were speaking confidently during communicative activities. We had a lot of fun focusing on themes like food, shopping, and pop culture to learn new vocabulary and pronunciation tricks. As one student told me, he was able to speak more English during our class than he had all year. I'm happy that we could share our culture and opinions with each other. I learned a lot about life in Hong Kong from my students, and I hope they could get a little glimpse into my life in the United States.

**Stephanie Gurung  
Concordia Portland Team**

**寶安曦城協同國際學校暑期夏令營**

外籍教師：Concordia University of Nebraska 及 Concordia University of Irvine 的學生或畢業生  
參加者：曦城協同國際學校同學及其他外來學生

**夏令營A：Concordia University of Nebraska**

It was my pleasure to lead a group of twelve recent graduates from Concordia University Irvine, California to teach at BCIS from July 15-August 1. We thoroughly enjoyed our time teaching Art, Science, English, Math, and P.E. to 75 students ranging from Pre-grade through 8th grade. The theme for our camp this year was "Characteristics of Great Leaders." Each day we focused on a different characteristic that would be wise to internalize as we all strive to become more exemplary leaders. The highlight of the camp was the lasting relationships that we enjoyed developing with the students, teaching assistants from Shenzhen University, and staff members at BCIS. It is our prayer that the relationship that Concordia University has enjoyed with Dr. Allan Yung and leaders at BCIS will continue to thrive for many years to come.

**Kent Schlichtemier****Professor of Education, Concordia University Irvine****夏令營B：Concordia University of Irvine**

如本會中小學、幼稚園或堂會有興趣於2015年6月-8月期間舉行由外籍大學師生任教之英語夏令營或暑期英語課程，歡迎聯絡香港路德會持續進修教育部總幹事張聿健（電話：24157666 / 97897889）共商課程細節及費用分擔事宜。

（張聿健校長為香港路德會持續進修教育部總幹事）

# 深圳基督教恢復禮拜 30周年慶典



左起：傅先偉長老、戎子由牧師及姚任局長

會長戎子由牧師於2014年8月9日前往深圳出席「深圳基督教恢復禮拜三十周年感恩慶典」。慶典由深圳基督教兩會主辦。深圳市委統戰部副主任兼市民宗局姚任局長、中國基督教三自愛國運動委員會主席傅先偉長老、廣東省基督教三自愛國會主席梁明牧師、香港基督教聯會前會長鄭昌國牧師，與及各地來賓及深圳基督教教牧人員及信徒，共6000人出席，一同見證這個重要的歷史時刻。

深圳基督教會在1984年5月27日恢復崇拜，30年間聚會堂點從1個增加到30個；聚會人數從起初70多人增長到現在超過10萬人；同工人數亦從起初的1位傳道、1位牧師增加到現時17位牧師，7位長老和27位傳道；每年全市受洗人數超過2000人。此外，深圳教會亦開始重視各項事工的開展，包括聖樂、文字及神學教育等，當日亦是「深圳市基督教社會服務中心」成立的日子。正如深圳基督教三自愛國運動委員會主席兼協會會長蔡博生牧師在致歡迎辭中指出，深圳教會正面臨不同的挑戰及機遇，教會將從原來追求「數量」轉向「品質」，從「自養」轉向「牧養」，從「教會」轉向「社會」。

戎子由牧師在會上致辭，為深圳教會的成長感恩，並指出教會成長的方向和力量就是接納，教會在深圳的社會服務，就是美好的接納見證。



## 香港路德會成立六十五週年感恩崇拜暨按立牧師典禮

本會謹訂於2014年10月26日上午十時三十分於九龍大坑東道12號協同中學禮堂舉行聯堂感恩崇拜。本會成立六十五年，冀盼讓眾教友一起感謝上主的恩領，以感恩的祭獻與上帝。是次聯合崇拜，教會亦會按立多名蒙上帝呼召並已完成神學訓練的弟兄為牧師。

如有任何查詢，請與第一副會長李日誠牧師聯絡。

# 書籍介紹

## 《創意聯想學拼音》漢語拼音教材

黃綺華

**漢**語拼音是學習普通話的重要工具，要學生學好漢語拼音，必須先讓他們熟記聲母和韻母。可是，傳統學習聲韻母主要靠背誦這種枯燥乏味的方法，因此，如何能令活潑好動的小學生對聲韻母產生濃厚的學習興趣，為整體認讀的拼音學習奠定良好基石，成為本校銳意製作本教材的推動力。

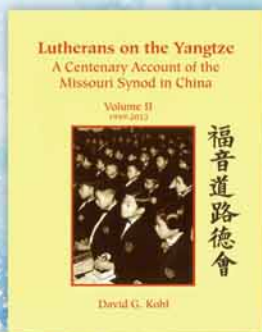
教材編撰以學生為中心，新穎的學習法、螺旋式課程、富趣味性的設計、多元化的練習、優化的拼寫規則、所選字詞及兩拼法到整體認讀，均配合學生的心智發展與程度。誠然，教材使用至今，學生的學習果效令人鼓舞。

於此，特別感謝本會會長戎子由博士對本教材的欣賞與肯定，強化製作教材的信心，精益求精。感謝校長及團隊教師與我一起攜手，為校內學生締造成功和愉快的學習經歷。期盼本教材出版後，能造福莘莘學子。



製作單位：路德會呂祥光小學 發行：協同出版社 天利行

(黃綺華老師為路德會呂祥光小學副校長)



## 《揚子江上路德人》第二冊

蔡樂知

**繼**去年出版「揚子江上路德人」第一冊，記載1949年前宣教士在國內的宣教情況後，第二冊亦已出版。本冊記載1949年宣教士在踏足台灣、澳門和香港後建立教會的發展。書中搜集大量彌足珍貴的歷史圖片，帶我們重回過去，體會上帝永恆不變的大愛。

(蔡樂知弟兄為路德會文字部編輯助理)

出版：David G. Kohl 發行：路德會文字部

## 《聖經故事填色畫冊》

楊力生

《聖經故事填色畫冊》翻譯自Invisible Sunday School，原著已被翻譯為多種語言，深受教會、家長和老師歡迎。畫冊分為6冊共52個單元，各單元均載有聖經故事、填色圖畫（聖經場景及動物）、禱文和經文部份，各部份環環相扣，主題清晰一致，適合幼稚園、小學及教會兒童主日學使用或在家中作親子讀物。

(楊力生牧師為路德會文字部總編輯)

出版：亞洲路德宗神學院 發行：路德會文字部





## 路德會中學聯校福音營

# TEEN 路同行

## 薪火相傳

張鍾華

**第**十七屆路德會中學聯校福音營「TEEN 路同行」已於7月2日-4日假座烏溪沙青年新村圓滿結束。對筆者而言，當中最大的感受，就是多年來同心協力的多位營會老師，搖身一變，改用牧師的身分來參與或探營；多位舊日的同學，霎時之間，今日已成為本會的教士或傳道人。其次的就是各校盡責的教師，恍惚是久別重逢的戰友。我們或許不認識，也沒有甚麼的交情，會議上也許有不同意見；但為了福音遍傳，造就學生，我們同心合意，互相守望，只求興旺福音。正如經上所記「若沒有奉差遣，怎能傳道呢？如經上所記：報福音、傳喜信的人，他們的腳蹤何等佳美。」（羅馬書10:15）

主道常存，薪火相傳，仍念記1998年在佈道委員會沈堅忍牧師的協助下，蕭興銳校長主領了第一屆的聯校福音營，營會主題「搭通天地線」。以後各屆營會由各校輪流負責，而人數亦由最初的250人，不斷上升，到2010年第13屆時，達到高峰580人。

堂校合作，福愛滿傳。近年來，生命團契在馮卓欽牧師帶領下，對營會多番協助；教會的參與，是有力的支援，為營會注入活力。今屆的敬拜隊隊員有廿多人，他們活力澎湃，台型十足，歌聲很有感染力，深受同學的歡迎。第一晚我們邀請了「歸來事工」主領福音歌劇，第二晚有福音歌手梁雨恩的深情見證；而本會牧者不甘後人，遠的不說，去年的鍾耀文牧師，今年的葉仁人牧師應邀為佈道會信息講員，共襄聖工。今屆福音營出席的學生有312人，感謝主！佈道會的慕道者有118人，信主的人數有40人。

### 體能競技比賽，各校精英展身手



在營會的尾聲，曲終人未散，導師鼓勵同學靜默反思，並寫下片言隻語，總結福音營三日兩夜的經歷。以下是六校同學的回應，他們中有男的，有女的；有初中的，有高中的；有信主的，有未信主的；但總是帶著喜樂、感恩和渴慕主的心，寫下他們的故事：



## 呂明才中學

第一次參加福音營，感覺很新鮮，也很興奮。在福音營內有很多信主的基督徒，大家視對方為家人，不分彼此。在唱詩敬拜的環節，我們一齊唱跳歡呼，感覺很窩心，很溫暖；讓人不由自主的投入其中，與眾共樂。在不同人的祈禱聲中，竟有著相同的愛主、愛人的心，令我詫異。最奇妙的是那帶來正面、導人積極向善的敬拜，實在令人想更多了解這個宗教和這位崇高的神，而我就是那位想更多認識和了解神的人。

6A 張少敏

## 呂祥光中學

在這次三日兩夜的福音營中，令我更了解神。營會內不同的活動，例如詩歌敬拜、話劇、見證分享等，令我更知道神的大能！祂能改變人心，把人從黑暗中救出來，甚至願意與人同行。雖然我仍未是基督徒，但我希望能認識這位會與我同行的神。

4C 陳翠珊

這次福音營教曉我很多東西，例如歷奇活動教曉我團隊合作的重要性。更重要的是，佈道會的見證分享，使我學會要珍惜身邊人。我立志要多些跟家人聊天，多關心他們。還有，我立志從今以後，除了每星期到教會聚會外，我會每天向上帝祈禱。

2A 古芷穎

## 西門英才中學

第二天的歷奇活動中，我看見很多人的努力和團結；晚上的見證，也很讓人感動，也觸動了我的心。我一直以為自己的經歷是很痛苦，原來有人的經歷比我還淒涼，但她經歷上帝的幫助而熬出頭了，所以我一定會加油！因為我已相信上帝一直都在我身邊。

1A 雷惠友

這次的福音營，令我很開心，還令我認識一位新的朋友—耶穌。他可以每日二十四小時與我一起，我又可以跟他說我的心事，認識耶穌令我十分感恩。而且，我的英文老師Miss Lee說我乖了，我覺得這是耶穌改變了我。

1B 張子健

## 九龍協同中學

今年是我第三年參與福音營，營中發生過的事很值得感恩。

第一、二年參與的時候，我的身份是組員、營友。當年的我，只需要專心和投入於各項活動和分組的時間。但今年的身份卻有所不同，除了是營友之外，還是組長和敬拜隊的成員。感恩的是在敬拜隊當中，能夠認識不同學校的基督徒學生，分享敬拜的心得和經歷。同時，也能讓自己思考上帝所悅納的敬拜是怎麼樣的。

我能夠成為組長是一份恩典。在組裏，我能看見上帝的預備。他們當中都是中一、中二的同學，在營會的第一日，有些同學擺明是抱着來玩樂的心態。但隨著每一個活動，以及每一次分組時間的過去，充分的感受到他們有把營會所帶出的信息放在心裏和思考，部分還向導師和組長發問，相信這就是聖靈的工作。就像詩歌〈真理內心種〉所寫的。「真理在內心種，向下紮根像那萬古松」，我相信在他們心裏種下的真理，會隨著上帝的安排，慢慢地紮根成長。相信這也是籌辦福音營的目的，透過營會各個項目，將福音帶給未信的同學們。

希望二、三年後，在福音營中負責帶組的將是這班同學，他們備受上帝的使用，薪火相傳，將福音傳給屆時的同學們。

F4 翁栢麟



## 馬陳端喜紀念中學

今次參加聯校三日兩夜的福音營，使我獲益良多，明白了更多耶穌基督和聖經的道理，幫助我更能認識上帝。

第一日，初初到步的時候，我感到很悶和無聊。台上負責人所講的，我好像不太明白，我只有和同學各自各閒談說笑。但特別的是，當唱詩歌敬拜上帝時，我和同學們也被詩歌所感染，不自覺地跟著一起唱。

到第二日早上，我們要一起靈修的時候，其實，我不明白為甚麼要靈修。當一起閱讀文章和經文時，我卻被文章內容吸引着，漸漸開始有感受、明白當中的道理，我不再感到悶和無聊，還覺得很有道理呢！

終於到了第三日，大家要離開了，我感到十分不捨得，還想繼續留下來。這次聯校福音營實在使我獲益良多，感謝上帝！

F1 黎珮茵



即使是片言隻語，也記載著同學們的真摯情感



## 北角協同中學

北角協同中學在營會第二天負責天才表演及見證分享部份，一班北協手球隊及籃球隊隊員，在台上即席表演球技，並邀請台下同學互相交流切磋。友校代表在台上展露身手，與北協校隊隊員球來球往，熱鬧的氣氛亦慢慢醞釀起來，台下觀眾皆全神貫注、目不轉睛。台上的小小熱身，亦為緊接的體能競技比賽吹起號角，揭開了「六校戰」序幕。

各校代表齊集台上，為競逐各項體能比賽的冠軍殊榮而奮戰不已。台下觀眾為他們支持的學校代表加油打氣，現場氣氛愈趨熾熱。比賽共分四個回合，每項比賽都鬥得難分難解。於最後一回合中，各校皆派出導師及老師應戰，現場立即展現一片的歡呼聲和吶喊聲，師生全力以赴、打成一片，玩得非常盡興。

體能競技結束後，由北協舊生分享個人見證。由初信、到成為團契職員、以至畢業後重返北協校園，都講述了主耶穌在他生命中令人意想不到的奇妙安排，從未信到初信一刻開始，主耶穌都一直與他同行。他最後亦鼓勵同學開放自己的心，讓耶穌進入他們的心裡，讓主與他們踏上另一段奇妙之旅。

四十多天的暑假，除了象徵學年結束，亦意味著暑假福音事工的開始。聯校福音營是北協暑期福音事工的第一步，亦是最重要的一步，而這不是完結，反是開始。願上帝幫助我們！

(北角協同中學參加者)

最後以營歌〈同心走天路〉的副歌與大家互勉！

「同心，一起走這天路，同見證主恩夠用，  
感激主，在每天看顧我們，讓我不抖震驚慌！  
同心，一起走這天路，同見證主恩美善，  
手牽手，在每天彼此關顧，靠著耶穌，一生得勝！」



今屆出席學生達312人

(張鍾華老師為呂明才中學老師及是屆福音營籌委會總幹事)

## 香港路德會協同神學院

## 週年舊約聖經神學講座 (2014)

## 專題簡介：

「無緣無故？」一詞在舊約聖經，共出現31次。有時翻作「白白，不花錢」(“without payment”)；也有翻作「徒然」(“without purpose”)；但更多時翻作「無緣無故」(“without cause”)。在約伯記「無緣無故」共出現4次，而每次的出現，分別引出不同的講者，書中引介第一位論及「無緣無故」的，不是別人，正正是攻擊約伯的撒但：「約伯敬畏神，豈是無故呢？」(約伯記1:9)。

究竟這序幕並隨之而來的另外三次「無緣無故」的論述，對當前的教會處境有何時代意義和牧養挑戰？我們誠意為您提供《約伯記》的神學信息、和牧養挑戰。

主 題：「豈是無緣無故？」(約伯記的神學信息、和牧養挑戰)  
 講 員：羅恆理博士  
 回 應 講 員：戴浩輝博士  
 日 期：2014年9月19日(五)  
 時 間：下午7時30分至9時30分  
 地 址：香港路德會協同神學院禮堂(香港九龍又一村海棠路68號)  
 電 話：2397 1636 鄒小姐 或 2397 3721 陳小姐  
 電 郵：ctslchks@gmail.com  
 網 址：http://www.concordia.hk

※※講座以普通話及廣東話進行，費用全免，自由奉獻。※※

誠  
邀  
您  
參  
加

## 香港路德會協同神學院

## 10月至12月課程 (2014-2015年度第一季)

## 1. 神學本部：神學士組、教士組、銓敘科 (2014年10月-12月)

上課時間：19:30-21:30

晚課靈修：19:00-19:30 (週一至週五)

時間	周一 (6/10-8/12/2014)	周二 (7/10-9/12/2014)	周三 (8/10-10/12/2014)	周四 (9/10-11/12/2014)	周五 (10/10-12/12/2014)
19:00 - 19:30	~ 晚課靈修 ~				
19:30 - 21:30	413B 馬可福音 楊力生牧師	301 舊約導讀 岳誠軒博士	514 信條學 葉泰昌博士	701 教牧學導讀 潘新良講師	217 希伯來文初階 岳誠軒博士

神學本部：第一季課程，報名截止日期：2014年9月22日(一)

## 2. 師範部 (2014年11月)

時間	周二* (4/11-25/11/2014) (共4課)	周三 (5/11-26/11/2014) (共4課)	周四 (6/11-27/12/2014) (共4課)
19:00 - 21:00	TE-28 {現代基督教倫理學}	TE-33 {卓越演說及語言技巧訓練} 程乃根先生	T01A {基督化教育理念與實踐} (基礎) 陳柱中校長、朱泰和聖職教師、 李日誠牧師及丘芳濠主任

\*周二導師(待定)

師範部：11月課程，報名截止日期：2014年10月31日(五)

報名及查詢：2397 1636 鄒婉萍女士(Carol) 或 2397 3721 (內線129) 陳慧萍女士(PINKY)



## 李牧師郵箱

當生活與信仰發生了衝突和疑問，當基督教成為您尋找生命真諦的障礙，當有生命經歷希望與人討論，都歡迎您與李永楨牧師傾訴和分享。請來函本報或電郵至 [info@hkcps.hk](mailto:info@hkcps.hk) 給李牧師。

## 關於上街巡行表態

問：我認為讀經理論重要，而行為實踐更加重要；個人領略聖經道理之後，應該立刻用行為實踐，但必先祈禱求問神。耶穌基督潔淨聖殿，就是以行動表態的模範。你認為我說得對嗎？

答：聽道與行道一樣重要，不可厚此薄彼。馬利亞坐在耶穌腳前聽道，馬大忙著為耶穌服務。當馬大抱怨的時候，耶穌所肯定的是馬利亞，不是馬大。(路10:38-42) 因為人若不用心學道，他所行的道就會有偏差。他以為自己是行道，卻可能違反了道而行事，如此有害無益。另一方面，耶穌基督說：「聽上帝之道而遵守的人有福。」(路11:28) 祂又責備那些「能說不能行」的文士和法利賽人。(太23:3) 雅各書說：「只是你們要行道，不要單單聽道，自己欺哄自己。」(雅1:22) 採取重要或有爭議性的行動之前，必先祈禱求問上帝，這是對的，這樣可以防止自己做出魯莽的行動。

你說耶穌基督潔淨聖殿，就是以行動表態的模範。你說的對。但你要留意，耶穌基督並非魯莽行事，祂是清楚確定那些「商業行為」是借上帝的名義，在神聖的地方作盜賊的行為(太21:13)。祂雖然毀物卻沒有傷人。祂也沒有違法，祂只是驅逐違法的人，所以聖殿的官員也沒有把柄可以控訴祂。耶穌基督除了潔淨聖殿一事之外從來沒有使用身體攻擊他人。所以任何人不可拿此為藉口行暴力之事。

問：作為基督徒，在香港現今弱勢和無能的政府官員統領下，可否上街巡行表態？抑或只是躲在家裏為當政者禱告才對呢？

答：香港現今的政府官員是否全部都是弱勢和無能，這是相當主觀，甚至是個人的判斷。我們不能以教會或聖經的立場加以判斷。但人可以按照自己的良心、見識、和手頭上所得的資料加以判斷。基督徒更可以進一步從聖經的道德觀和禱告中得到幫助而作出判斷。無論如何，每一個公民應該以向上帝、向社會、向自己負責任的判斷為依歸，審視當局是否「弱勢」和「無能」，並且會志同道合的市民在一起協商，與採取互相配合的行動。個別基督徒可以自己決定參加合自己心志的政黨。

現今在香港這個享有相對的言論自由、集會自由的社會，市民若然依法上街巡行來表示主張，是有法律根據的。作為基督徒，本乎良心與社會公義而仗義執言，為民請命，用上街巡行的方式來向當局發表意見，是合情、合理、合法的。當然，基督徒不應該為了自私自利的動機去惹事生非，更不可用橫蠻無理的手段去擾亂治安；總要常常為大眾利益著想，對社會弊多於利的行動是不應該參與的。至於為人民、為當政者禱告，那是聖經的明訓，是聖徒應該做的事。(提前2:1-3)

## I 總會動態

### 1. 執行部

- ※ 3月21日Mission of Christ Network (MCN) 主席Mr. Kermit W. (Butch) Almstedt 與本會簽訂合作協議，並將與7月13日履新的總幹事Mr. John Rodewald於10月中到香港訪問。商討有關事工。該組織已通過於9月派遣2位GEO義工來港，並於9月份起每月捐助US\$1,000支持本會GEO工作。
- ※ 3月22日救恩堂及沐恩堂舉行音樂佈道大會「人活著為甚麼」。
- ※ 3月28-29日ALEA在屯門舉行學術研討會，多間美國協同大學領袖參加並到深圳教會交流。
- ※ 4月26日本會各堂2013年之受洗及堅振分別為161人及88人，累積教友人數達11,597人。
- ※ 4月26日上午頒發徐治群獎學金，共有36青少年獲獎，下午順利完成2014春季總議會，記錄已分發各單位。
- ※ 5月15日持續教育中心總幹事張聿健報告下年度EDB將資助約共HK\$300,000予本會夜校學生學習活動。
- ※ 5月17日管家委員會邀請程乃根老師主講「養聲、養生」，赴會者甚多。
- ※ 5月22日福音21資助計劃截至31/3/2014首三輪已批出資助額共HK\$2,134,650.00而實際支出资助HK\$575,141.90。第四輪申請於本年7月31日截止。
- ※ 5月23日HKIS將其小學圖書館圖書約20,000本送贈曦城協同國際學校。
- ※ 5月30日上海協同國際學校 (CISS) 校長Dr. Gregg Pinick 往深圳蛇口商討辦學計劃，並參觀曦城協同國際學校。
- ※ 5月30日呂祥光小學舉行中國語文科(普教中)課程發展項目《創意聯想學拼音》漢語拼音教材分享會。
- ※ 6月9日2013年聖工及菲律賓風災籌款總計HK\$460,768.00。已將其中US\$10,000撥捐美國路德會支持菲律賓風災救助工作。
- ※ 6月10日佈委會主席沈牧師建議協助本會主辦幼稚園開辦教師查經班。
- ※ 6月23日收到本會家庭輔導中心總幹事唐思偉交來5/2013至5/2014報告。全年面談次數約1,600次及多項未來工作計劃。
- ※ 7月2日往深圳與International Schools Services (ISS) 副總裁商討合作在港申請開辦國際學校。
- ※ 5月25日協同堂通過按立譚日昇教士為該堂牧師；  
6月1日救主基督堂通過按立張納德弟兄為該堂牧師；  
6月22日沐恩堂通過按立黃信榮教士為該堂牧師；  
6月29日恩光堂通過按立蕭興銳教師為該堂牧師；  
8月10日聖道堂通過按立劉小明教士為該堂牧師；  
9月2日執行部通過按立姜樂雯教士為西門英才中學校牧；  
9月7日以琳堂通過按立廖德強教士為該堂牧師；  
9月7日聖馬太堂通過按立張錦棠教士為該堂牧師。
- ※ 本會聖職教師容紹新校長在2014年7月29日息勞歸主。
- ※ 通過邀請美國路德會主臨萬邦之講員Rev. Greg Seltz為2017年改教500周年崇拜講員案。

## II 堂會動態

### 聖雅各堂

1. 該堂於6月29日舉行遷堂荃灣廿一周年感恩崇拜及聚餐。弟兄姊妹邀請很多家人和朋友參加崇拜聆聽主道。兒童主日學獻詩讚美。當日亦舉行差遣禮差派周詠霞傳道及李家強傳道作主工。願一切頌讚、榮耀歸於主上帝！求主繼續帶領路德會 聖雅各堂未來事工；在主裏面成長。



聖雅各堂遷堂荃灣廿一周年感恩崇拜大合照

2. 感謝主！該堂「基督少年軍」蒙主祝福帶領已有20多位成員；並於6月21日舉辦第一次戶外燒烤活動，當日有40多位參加者於屯門龍鼓灘享受了半天的家庭樂，並讓新朋友認識「基督少年軍」並親近主。

### 協同佈道所(澳門)

1. 6月22日領受聖洗禮：劉鼎熾弟兄、劉金花姐妹。

## III 教育事工消息

### 1. 持續進修教育部

- ※ 本會持續進修教育部轄下五所夜中學去年九月開始獲委為教育局夜間成人教育課程指定中心，所有符合資格學員可獲30%、50%或100%學費資助。本年度大學聯招取錄結果已於日前公佈，本部各區夜校同學共獲派一個副學位課程、三個高級文憑課程及八個學位課程，成績不俗，令人鼓舞。

### 2. 中學

#### ※ 協同中學

1. 該校學生參加由香港理工大學主辦之高中數理比賽，成績優異；當中葉寶隆同學(5E)榮獲高級優異獎狀，程欣同學(5E)和林亞迪同學(5E)皆獲優異獎狀。
2. 該校欖球隊榮獲2013-2014年度中學學界非撞式欖球錦標賽男子甲組季軍。

#### ※ 呂明才中學

1. 該校中五級秦可倩、吳晨雪、黃燕婷同學榮獲香港順德聯誼總會「上游獎學金」計劃獎學金，每人各獲HK\$5,000。

### ※ 西門英才中學

1. 該校曾向鑒同學(5C)榮獲2014香港十大傑出少年，由特首及其夫人於7月4日在會展頒獎，並遠赴黑龍江省出席交流分享活動。曾同學喜愛街舞藝術亦樂於學習，並期望考入大學，成為有用的人回饋社會。
2. 該校於試後活動舉行多個境外交流團，分別有美國、韓國、張家界、四川及肇慶，期望學生能擴闊視野，體驗和學習從歷史、科技、經濟、文化等的知識。
3. 5月10日為該校第三屆新高中畢業禮，當日學校邀請了香港十大傑青之一的黃至生醫生為主禮嘉賓，與校監校董一同主持授憑儀式和頒獎。本屆出席典禮的畢業生家長非常踴躍，座無虛席，充份反映出他們對其子女並對學校的支持。



主禮嘉賓黃至生醫生(左)  
與李日誠校監(右)合照

### 3. 小學

#### ※ 聖十架學校

1. 6月7日該校為區內外K1、K2的幼稚園家長舉辦「親子英語閱讀工作坊」，約有220個家庭參加，反應熱烈，獲家長一致好評。
2. 該校3-6年級學生報考由澳洲新南威爾斯大學舉辦的「2014國際聯校學科評估及測試」(數學科)，1人考獲高級榮譽，8人考獲榮譽，19人考獲優異成績。
3. 6月21日、6月28日及7月5日舉行2014-2015年度準小一適應課程，為小朋友及家長作好升小最佳準備。



獲獎同學大合照

#### ※ 呂祥光小學

1. 該校於6月26至29日舉行了「南京藝術交流之旅」。此行除了到中山陵、中華門、秦淮河、南京博物館以及總統府等著名景點參觀外，更到了著名的泗陽雙語實驗學校作藝術交流，學生展示出舞蹈、音樂及繪畫方面的才華，更有機會觀摩當地學生的精彩表演。



南京藝術交流之旅

2. 該校於6月26日舉行了第三十三屆畢業典禮。應屆畢業生於當天穿著了整齊的畢業袍，與家人一同出席這個既莊嚴，又隆重的典禮，為小學生活畫上一個完美的句號。

### ※ 沙崙學校

1. 澳洲兩所學校(St. Peter's Lutheran College及St. John's Lutheran Primary School Bundaberg)校長於7月3日到該校作訪校交流，瞭解學校特色及參觀數常活動，並與學生大使作小組會談，為日後合作奠下美好的基礎。
2. 由美國加州專程到港的宣教隊伍，一行十二人於6月25日至27日到校，為二至五年級同學帶領英語福音活動，讓學生透過英文詩歌、聖經故事及手工製作等活動，認識主耶穌。
3. 美國路德會宣教隊伍與該校合作於7月15至18日舉辦「愛主愛英語四天課程」，透過有趣的活動，讓該校及區內幼稚園學生在輕鬆愉快的環境中認識主道及活用英語，上下午合共220人參加，氣氛熱烈。



VBS團隊與學生大合照

### ※ 梁鉅鏐小學

1. 該校於7月4日舉行2013-2014年度畢業典禮，邀得本會第一副會長暨基督教教育委員會主席李日誠牧師擔任主禮。此外，該校贊助人梁鉅鏐夫人偕同子女梁子能先生及梁子賢女士出席及頒獎。



梁鉅鏐夫人出席梁鉅鏐小學畢業典禮

2. 該校於7月7日至7月9日舉行「假期聖經學校」活動，6名來自美國的短宣隊成員帶領三四年級學生進行活動，協同中學派出學生協助。活動內容宣揚基督信仰，學生積極參與，十分投入。

### ※ 救主學校

1. 該校宗教組同工於5月及7月舉辦「福音暖流傳萬家」活動，帶領該校團契組同學探訪救主堂年長教友，相互交流，同頌主恩。



同學們與救主堂長者教友  
談笑甚歡

2. 該校王曉瑩同學於6月上旬代表香港遠赴厄瓜多爾參加「瓜亞基爾殘疾人游泳公開賽」，勇奪2金4銀3銅共九面獎牌，為港爭光。

## ※ 啟豐學校

1. 該校邀請了葵青區區議員吳劍昇先生來臨作畢業禮的主禮嘉賓。



陳煜新校長致送紀念品予吳劍昇先生

2. 該校中五學生徐紅及林世舜獲「明日之星」上游計劃獎學金，此計劃目的是協助青少年由學校過渡到職場，鼓勵他們認識自己和計劃未來，增加年青人向上流動的能力，並獎勵自強不息的學生，而每位學生可得港幣5000元作鼓勵。

## 銓敘公告

本會銓敘委員會於八月十五日一致通過廖德強弟兄為本會牧師候召人及於九月五日一致通過張鍾華弟兄為本會牧師候召人。如對上述人士有任何意見，請於十四日內以書面通知執行部。

香港路德會會長 戎子由  
2014年9月5日

## IV 社會服務處消息

### 甲. 特別活動

- ※ 復康組何文田融樂中心於2014年4月25日舉行「奉獻禮暨開幕禮」，感謝上帝為中心預備場地，使中心能為九龍城及油尖旺區居民提供服務。



社會福利署署長葉文娟太平紳士(左一)、香港路德會會長戎子由博士(左二)及香港路德會社會服務委員會主席劉逸釗牧師(後中)蒞臨擔任主禮嘉賓。

- ※ 為慶祝成立20周年，茜草灣長者中心於2014年6月份開始舉辦一連串活動，包括：舊日足跡相片大募集、我有說話未曾講、祝福千遍、感恩聚餐、情濃大地中國遊、二十周年一天遊及「耆」[義]恩典義工訓練宿營等。
- ※ 幼兒園組於2014年7月14日假新界元朗教育路元朗劇院舉行2013-2014年度聯合畢業典禮。並邀得香港中文大學醫學院公共衛生及基層醫療學院副教授中大賽馬會大腸癌教育中心總監黃至生醫生為主禮嘉賓，由並香港路德會文字部主任楊力生牧師講道。

## 乙. 服務計劃

- ※ 青少年綜合服務中心組與社區中心組合辦的「社區色彩·共融關愛」計劃，由2013年9月至2014年5月已順利完成。此計劃與香港專業教育學院(觀塘)工商管理系合辦，旨在推動跨代共融，關愛社區，共有12所小學及11所長者服務中心參加。長青幼共同制作19幅富有地區色彩的馬賽克畫，分別2014年4月26日於紅磡置富都會及2014年5月10至11日於尖沙咀文化中心舉行展覽，推廣跨代共融的訊息。活動得到報章及電視台的報導；參加者表示活動能達至預期的成效，而參觀畫展的市民亦多表欣賞。
- ※ 石硤尾失明者中心網頁及『智醒學』流動應用程式分別於無障礙網頁嘉許計劃中獲頒無障礙網站金獎及流動應用程式銀獎。頒獎典禮於2014年4月14日假政府總部舉行，並由執行總監雷慧靈博士代表接受獎項。
- ※ 龍安展能中心獲政府資訊總監辦公室贊助之「智醒學」智障人士流動應用程式，獲邀於2014年4月19日至20日於數碼港展銷及宣傳，並獲發優秀數碼共融流動應用程式獎座，於2日展銷期間，亦獲不少市民查詢及下載有關程式，有助大眾得悉本計劃。
- ※ 長青群康中心「圓滿人生由我創」計劃開展一系列活動，2014年5月17日舉行「燦爛歲月」演藝會，設有互動攤位由肢傷會員教授社區人士製作手飾盒，及由傷健會員表演舞蹈及唱歌，藉著展示不同才藝，發放燦爛生命色彩。計劃亦於6月29日舉行「燦爛歲月」嘉年華，藉活動推廣珍惜生命及積極人生的訊息。而7月至8月則會安排探訪肢傷及聽障人士，帶領其反思生命，並為踏入老齡期作最佳準備。
- ※ 香港公開大學李嘉誠專業進修學院(葵興教學中心)學校社工服務於2014年5月至6月舉行長者義工訓練工作坊及長者義工服務，另外亦於2014年6月亦舉行幼兒義工服務訓練，參加學生並到路德會青衣城幼兒園進行義工服務活動。
- ※ 「安全樂安居」長者關懷計劃由長者中心組與社區中心組合辦，獲愛高實業及攜手扶弱基金贊助。由專業人士教授義工有關防跌知識及防跌運動，家訪及家居安全檢查技巧訓練。然後由義工為有需要的長者進行家居評估及探訪，義工會向長者講解家居安全知識及重要性，個別教授防跌運動，有需要時會轉介予有關機構跟進。
- ※ 2014-15年度十分關愛「童學園地」社區支援服務計劃(深水埗及九龍城)——獲十分關愛基金會撥款約HK\$1,000,000資助此計劃繼續推行。
- ※ 小子計劃結業禮於2014年6月28日假沙田明星海鮮舫舉行，當日出席學員及其家庭、生命導師接近300人，李日誠牧師及雷慧靈總監亦蒞臨出席，為小子學員打氣。
- ※ 長青群康中心獲平等機會委員會社會參與資助計劃支持推行「全城無礙新一代」計劃，計劃於2014年7月至9月進行共5次葵青區無障礙設施巡查，並於9至10月到校與參與學生進行活動，帶領學生檢視巡查結果及作改善建議。



## The Lutheran Church-Hong Kong Synod

- On 21st March, an agreement was signed with Mr. Kermit W. (Butch) Almstedt, the President of Mission of Christ Network (MCN). He will visit Hong Kong with Mr. John Rodewald, the new General Secretary in mid-October to discuss gospel ministries. To support our GEO ministries, they will send two GEO volunteers in September and donate US\$1,000 monthly starting from September.
- During 28th and 29th March, an academic symposium was held in Tuen Mun by ALEA. Leaders of Concordia Colleges of United States participated in the symposium and visited Shenzhen churches.
- The number of people who underwent baptism and confirmation in 2013 were 161 and 88 respectively. And as on 26th April 2014, the number of LCHKS members was 11,597.
- On 22nd May, a sum of HK\$2,134,650.00 was approved for the first three phrases of Gospel 21. Among them, HK\$575,141.90 was granted for actual expenses. The application of the fourth phrase was closed on 31st July.
- On 30th May, Dr. Gregg Pinick, the Principal of Concordia International School (Shanghai), came to Shekau, Shenzhen to discuss the cooperation in education. He also visited Buena Vista Concordia International School.
- On 9th June, a total amount of HK\$460,768.00 was raised for ministry and windstorm catastrophe in the Philippines, where US\$10,000 was donated for the disaster relief work through LCMS.
- On 2nd July, the President went to Shenzhen to discuss the application for opening a new international school in HK with the vice-president of International School Service (ISS).
- Mr. Eric Tam (Concordia Lutheran Church), Mr. Paul Cheung (Christ Saviour Lutheran Church), Mr. Anthony Huang (Amazing Grace Lutheran Church), Mr. Hing Yui Siu (Grace Light Lutheran Church), Mr. Albert Lau (Holy Word Lutheran Church), Mr. Lok Man Kiang (Gertrude Simon Lutheran College), Mr. Simon Liu (Elim Lutheran Church) and Mr. Kam Tong Cheung (St. Matthew's Lutheran Church) have been called to be pastors.
- It was approved to invite Rev. Greg Seltz to be the speaker of the worship of 500th anniversary Memorial Services of Reformation in 2017.
- Principal Yung Siu Sun have passed away peacefully in the Lord on 29th July.

## Church News

- St. James Lutheran Church** : On 29th June, a thanksgiving service and a banquet were held for the 21st anniversary church relocation to Tsuen Wan.
- Concordia Lutheran Preaching Station of Macau**: 2 people received Baptism on 22nd June.

## School News

- Concordia Lutheran School**: YIP Po Lung (5E) won the High Distinction Award and CHENG Xin (5E) and LIN Ya Ti (5E) won the Distinction Award in Secondary School Mathematics and Science Competition 2014 held by the Hong Kong Polytechnic University.
- Holy Cross Lutheran School**: An English reading workshop for K1 and K2 children and parents was held on 7th June. About 220 families took part in it and the workshop was well-received.
- Lutheran School For the Deaf**: Students TSUI Hung and Lam Sai Shun received upward mobility scholarships in the Future Stars Programme. Both were awarded HK\$5000.

## Social Services News

- Homantin Lutheran Yung Lok Centre of the Rehabilitation Division held its' opening ceremony on 25th April 2014.
- Sai Cho Wan Lutheran Elderly Centre held its' 20th anniversary activities in June 2014. It included Photo collection, volunteer works, dinners, etc.
- The Nursery Division held its' annual joint graduation ceremony on 14th July 2014, with Professor Martin Wong Chi Sang, JC School of Public Health and Primary Care and Director of the Jockey Club Bowel Cancer Education Centre, the Chinese University of Hong Kong, as our honourable guest.
- Organized by the Integrated Service Division and Community Centre Division, and Faculty of Business Administration, the Hong Kong Institute of Vocational Education (Kwun Tong), a community care project was held from September 2013 to May 2014. Over 12 primary schools and 11 elderly centres participated in the Mosaic painting and exhibition was held in different places and was broadcasted in TV programmes.
- Shek Kip Mei Lutheran Centre for the Blind received Gold Award of Website Stream and Silver Award of Mobile Application Stream in the Web Accessibility Recognition Scheme.
- Lung On Lutheran Day Activity Centre also received an Excellent Award of the Mobile Application, they were invited to join the exhibition and promotion in Cyberport.
- Cheung Ching Lutheran Centre for the Disabled carried out a series of programme of Life Development. It included singing, dancing, carnival, etc.
- The School Social Service of Li Ka Shing Professional and Continuing Education (Kwai Hing Learning Centre) held workshop and services of volunteer service for elderly and nursery.
- Organized by the Elderly Centre Division and the Community Centre Division, professionals were invited to teach home safety for elderly. Volunteers also visited elders' homes and sharing the safety information.
- After-school Support Programs (Shum Shui Po) was granted HK\$1,000,000 by the Ten Percent Program in 2014-15.
- The graduation ceremony of the Serve the Destitute was held on 28th June 2014, with Rev LI, the First Vice-President of the LC-HKS, as our honorable guest. It has over 300 participants include students, families, tutors.
- Cheung Ching Lutheran Centre for the Disabled was granted by the Equal Opportunity Fund to carry out "Research on Barrier Free Community Facilities in Kwai Ching District" for students.

